

* دانشجوی گرامی: لطفاً، گزینه ۱ را در قسمت کد سری سؤال برگه پاسخنامه خود، علامت بزنید.
بدیهی است، مسئولیت این امر بر عهده شما خواهد بود.
** این آزمون نمره منفی ندارد.
استفاده از فرهنگ لغت مجاز نمی باشد.

Part A . Choose the best equivalent for the underlined part.

1. A joint stock company is considered as trading company, regardless of the fact that the operations conducted by it are not of a trading nature:
الف. شرکت سهامی ب. شرکت بازرگانی ج. شرکت نسبی د. شرکت تضامنی
2. In the company's Articles- of- Memorandum mention must be made of the value of any non-cash contribution .
الف. سهم شرکت ب. اوراق شرکت ج. اساسنامه د. شرکتنامه
3. In a general partnership none of the partners many transfer his contributions to a third party without the consent of all the partners.
الف. سهم ب. مساعدت ج. کمکها د. سرمایه
4. The board of director shall have the powers to issue bills and money orders.
الف. چکهای بانکی ب. مفاصا حساب ج. حوالجات د. بروات
5. All the shareholder shall have the option to attend the General meeting in person or by proxy.
الف. شخصاً ب. صراحتاً ج. وکالتاً د. اصالتاً
6. The company has the rights to fulfill the operations with observance of state's law including sale, purchase, rent, rent out, mortgage, loan, and credit.
الف. رهن ب. وام ج. اعتبار د. قسط
7. General Meeting shall transact only the business quoted in Agenda .
الف. داد و ستد کردن ب. به فروش رساندن ج. مورد رسیدگی قرار دادن د. معامله کردن

8. Each signatory may delegate his right of signature to another of the Board of Directors at his own risk.

ب. صاحب امضاء / تفویض کردن

الف. صاحب اسناد / نمایندگی کردن

د. بازرس / نمایندگی کردن

ج. مدیر / تفویض کردن

9. Both parties should be competent to transact the business.

د. رشید

ج. عاقل

ب. دارای اهلیت

الف. بالغ

10. A transaction made by incapacitated persons can not be valid .

د. افراد صغیر

ج. افراد نابالغ

ب. معلولین

الف. محجورین

۱۱. در معامله لازم نیست که جهت آن تصریح شود ولی اگر تصریح شده باشد باید مشروع باشد والا معامله باطل است.

a. the reason / wrong

b. the direction / false

c. the direction / null and void

d. the reason / null and void

۱۲. الفاظ عقود محمول است بر معانی عرفیه .

a. meaning understood by general people

b. general meaning

c. meaning understood by customary law

d. customary meaning

۱۳. ابراء ذمه میت از دین صحیح است.

a. right

b. debt

c. responsibility

d. release

۱۴. در تبدیل تعهد، تضمینات تعهد سابق به تعهد لاحق تعلق نخواهد گرفت مگر اینکه طرفین معامله آنرا صراحتاً شرط کرده

باشند.

a. securities / subsequent

b. securities / null and void

c. sureties / false

d. sureties / wrong

۱۵. اگر بعد از ضمنان مضمون له به مضمون عنه مدیون شود موجب فراغ ذمه ضامن نخواهد شد.

- a. guarantee / guarantor / beneficiary
- b. guarantor / guarantee / beneficiary
- c. guarantee / beneficiary / guarantor
- d. beneficiary / guarantee / guarantor

۱۶. رأی داور قاطع و لازم الاجرا خواهد بود.

- a. award / binding
- b. vote / binding
- c. vote / compulsory
- d. award / necessary

۱۷. خریدار تمایل به اخذ مهندس پایه، مساعدت فنی و ماشین آلات و تجهیزات جهت تأسیس واحد خردایش و آرایش سیلیس دارد.

- a. silica crushing and silica decoration plant.
- b. silica break-up and silica designing unit.
- c. silica crack down and silica decoration unit.
- d. silica size reduction and silica designing plant.

۱۸. تهیه تجهیزات با آستر و تا اندازه‌ای با روکش و بسته بندی مناسب جهت انتقال در خشکی.

- a. final coat
- b. dressing
- c. prime coat
- d. coverage

۱۹. خریدار با موافقت و تصویب قبلی «فروشنده» مجاز خواهد بود که بخش‌هایی از اطلاعات محرمانه را فاش کند.

- a. approval / shall authorize / to let off secrets
- b. prior approval / shall be authorized / to disclose
- c. agreement / will be permitted / to keep secrets
- d. prior agreement / will authorize / to disclose

20. A bill of lading is a document that is usually stipulated in credit when goods are carried by sea.

الف. گواهی بازرسی ب. بارنامه هوایی ج. گواهی مبدأ د. بارنامه دریایی

21. The document of necessity involves transhipment.

الف. روش چندگانه حمل و نقل ب. حمل و نقل با روش متفاوت

ج. تعویض روش حمل و نقل د. حمل و نقل چند روشی

22. Because the documentary credit is a bank undertaking, the seller can look to the bank for payment.

الف. تعهد مشروط ب. تعهد بانکی ج. مسئولیت بانکی د. تعهد مالی

23. Some banks act as Correspondent bank.

الف. بانک تعیین کننده ب. بانک کارگزار ج. بانک قبول کننده اعتبار د. بانک مجاز

24. This credit bears our confirmation and we engage that document will be paid on presentation.

الف. می پذیرد ب. تأیید می نماید ج. تعهد می نماید د. تردید دارد

۲۵. دستوراتی را که متقاضی اعتبار به بانک گشاینده اعتبار ابلاغ مینماید شامل چندین مورد است.

a. accepting bank

b. negotiating bank

c. the issuing bank

d. the reimbursing bank

26. The special conditions show that presentation has to be made to the bank within a week.

الف. موقعیت ویژه ب. زمینه بخصوص ج. وضعیت اختصاصی د. شرایط خاص

27. The company has to meet the requirement that the documents must be presented for payment, acceptance or negotiation, as the case many be, within a month.

الف. برحسب مورد ب. در هر موردی ج. بر اساس شرایط د. بصورت موردی

28. A bill of lading will not be acceptable if it bears a superimposed clause declaring a defective condition of the foods.

الف. قید یادداشت ب. تبصره اصلی ج. جمله تأکیدی د. عنوان اصلی

29. I have the invoice, No DM2561, and will add it to your monthly statement as usual.

- a. put aside b. disregarded c. enclosed d. omitted

30. The goods cannot be retiled even at a discount and we would like to know whether you want us to return them or hold them for inspection.

- الف. با بازبینی ب. با شمارش ج. با بازرسی د. با تخفیف

PART B: Translate the following texts. (one point each)

بارم هر سؤال تشریحی : ۱ نمره

1. If any one gives property to another, it is deemed that he has done so without consideration : therefore if a person gives property to another; while he is under no obligation to do so, he can ask for the return of such property.

2. The seller warrants to buyer that the technical information and related documentation, evaluated and handed over to buyer are correct and enables the buyer, among other things, to design, construct and operate the plant for the production of the products.

3. No demand for arbitration shall be made after sixty days following the dated as forseen in this article or failure to demand arbitration within the said sixty days period shall result in the final decision of the claimed party being bound upon the parties to settle the dispute.

۴. « راه اندازی » عبارت از کلیه عملیاتی می باشد که تحت نظارت « فروشنده » انجام گرفت تا ثابت گردد که کارخانه در محدوده واحد، قادر به برآوردن ضروریات ضمانت های حسن انجام کار که در ماه (۱۷) این قرارداد ذکر شده و در الحاقیه (۱۰) ، با جزئیات بیشتری شرح داده شده است می باشد.

۵. اگر در اعتبار شرایط بارنامه، « تحویل جهت حمل » و یا بارنامه « حمل بر روی عرشه کشتی » قید شده باشد و بارنامه نیز حاکی از حمل بر عرشه کشتی باشد، تاریخ بارنامه همان تاریخ صدور آن خواهد بود و چنانچه مراتب « حمل بر روی عرشه کشتی » با قید تاریخ و امضاء تأیید شده باشد، تاریخ تأیید مزبور به عنوان تاریخ بارنامه تلقی خواهد شد.